

1
Janeiro
2022

Calendário de NAGOYA

O Calendário de Nagoya deste mês, contém informações de eventos, passeios, exposições, informações do cotidiano e mais. Lembrando que a situação do novo coronavírus continua, portanto o uso de máscara, lavagem e desinfecção das mãos, evitar aglomerações e locais fechados ainda é imprescindível. Para evitar a propagação da infecção da COVID-19, o conteúdo das informações estão sujeitos a alterações ou cancelamentos. Consulte o site para obter informações atualizadas.

Informações do NIC

● Aviso Importante (年末年始休館日のお知らせ)

Informamos que o Centro Internacional de Nagoya estará fechado de 29/Dezembro a 3/Janeiro devido feriado de final de ano. Pedimos desculpas pelos transtornos causados. Desejamos a todos boas festas e uma ótima passagem de ano!

● World Collaboration Festival 2021 (ワールド・コラボ・フェスタ 2021～発見！体験！世界大交流祭～)

O World Collaboration Festival é um evento com tema de intercâmbio, cooperação internacional e coexistência multicultural, onde organizações, incluindo ONGs, NPOs e organizações públicas compartilham suas atividades por meio de apresentações e estandes, e será realizado em plataforma virtual neste ano. O Centro Internacional de Nagoya estará participando de atrações de palco e com um estande. Os instrutores do programa "NIC Chikyu Shimin Kyoshitsu" compartilharão danças e exercícios cotidianos da Índia, da República do Níger e Peru como atrações do palco, [Vamos fazer exercícios étnicos! Junte-se e dance!]. E você pode aprender sobre questões globais no estande do NIC, que mostra o Movimento Mundial Terakoya com uma apresentação em vídeo, relatórios sobre as atividades Terakoya e muito mais.

Período: até 10 (segunda, feriado) de Janeiro

Local: online

Website: <https://www.world-collabo.jp/>

● Leitura de Livros Infantis em Língua Estrangeira (外国語で楽しむ絵本の会)

Venha participar da leitura de livros infantis por voluntários estrangeiros na Biblioteca do NIC e não percam a oportunidade de aprender novas línguas de forma divertida. Os livros fazem parte da vasta coleção de livros infantis internacionais da biblioteca. A participação é gratuita. Participe!

Data: ① 16 (domingo) de Janeiro das 14h às 14h30 ② 30 (domingo) de Janeiro das 14h às 14h30

Local: Biblioteca do Centro Internacional de Nagoya, no 3º andar

Número de vagas: 10 pessoas (cada grupo até 3 pessoas, não inclui crianças até 6 anos. Por ordem de reserva)

Reservas: efetue a reserva por e-mail dentro do período de reserva de cada sessão: ① 4/Jan (10h) a 14/Jan (12h); ② 16/Jan (10h) a 28/Jan (12h)

Informações e reservas: E-mail: info@nic-nagoya.or.jp; Telefone: 052-581-0100

● Curso de Japonês do NIC para Crianças (NIC 子ども日本語教室)

Aprenda as habilidades de japonês necessárias para a escola e para a vida diária. Para falantes não nativos de japonês com idade entre 6 e 15 anos (nascidos entre 2 de abril de 2006 e 1º de abril de 2015) e alunos do ensino fundamental nascidos antes de 2 de abril de 2006 (aqueles que frequentam as aulas noturnas do ensino fundamental, devem se inscrever no curso de japonês do NIC para alunos do ensino médio).



Preferência dada aos residentes da cidade de Nagoya e aos alunos de escolas públicas de ensino fundamental da cidade de Nagoya. Possibilidade de realização online conforme a situação da COVID-19.

Inscrição: residentes da cidade de Nagoya, aqueles que frequentam ou planejam frequentar escolas públicas de ensino fundamental da cidade de Nagoya: inscreva-se através do site do NIC a partir das 10h do dia 19 (domingo) de Dezembro. Entrevista no dia 9 (domingo) de Janeiro a partir das 10h na Sala de Treinamento 3, no 4º andar do NIC. Residentes de outras municipalidades (caso haja vagas): inscreva-se através do site do NIC a partir das 10h do dia 11 (terça) de Janeiro às 17h do dia 14 (sexta) de Janeiro

Período do curso: 16 de Janeiro a 27 de Março, no total de 10 aulas, todos os domingos das 10h às 11h30 (não haverá aula no dia 13/Fevereiro).

Local: salas de treinamento 1 e 2 no 3º andar e na sala estilo japonês no 5º andar do NIC

Público alvo: crianças de 6 a 15 anos, que não tenham o idioma japonês como língua materna (nascidas entre 2/Abr/2006 a 1/Abr/2015). Crianças nascidas antes de 2/Abr/2006 e que atualmente estão cursando o Chugakko.

Número de vagas: 40 vagas (por ordem de inscrição)

Taxa do curso: 1.000 ienes para as 10 aulas.

Informações: Divisão de Intercâmbio e Cooperação – Tel: 052-581-5689 E-mail: vol@nic-nagoya.or.jp

● Curso de Japonês do NIC para Estudantes do Ensino Médio (NIC 高校生日本語教室)

Para jovens não nativos de japonês (nascidos antes de 1º de abril de 2006) que estão cursando ou aspiram entrar no ensino médio e precisam de assistência para a aquisição da língua japonesa. A aula tem como objetivo ajudar os alunos a adquirirem os fundamentos do japonês necessários para seus estudos, para capacitá-los para concluir os estudos de segundo grau e buscar carreiras (alunos do Chugakko, exceto aqueles matriculados em cursos noturnos, devem se inscrever no curso de japonês do NIC para crianças)

Período do curso: 16 (domingo) de Janeiro a 27 (domingo) de Março, no total de 10 aulas, todos os domingos das 14h às 16h (não haverá aula no dia 13 de Fevereiro)

Local: Centro Internacional de Nagoya 3º andar Sala de Reuniões 2

Taxa: 2.000 ienes para as 10 aulas

Número de vagas: 15 vagas, preferência para alunos residentes da cidade de Nagoya ou alunos do ensino médio da cidade de Nagoya. Caso as inscrições ultrapasse o número de vagas, serão definidos por entrevista.

Inscrição: pelo site do NIC entre 21/Dezembro (a partir das 10h) e 8 (sábado) de Janeiro (até as 17h)

Entrevista e Seminário de Apoio à Carreira e pagamento de taxa: 9 (domingo) de Janeiro das 12h30 às 15h – Centro Internacional de Nagoya 4º andar, Sala de Treinamento 3.* Os candidatos e os pais devem comparecer para a entrevista e participar do seminário de apoio à carreira, onde podem obter informações sobre o ensino médio e como ir à universidade, e ainda participar de um workshop para ajudar a pensar sobre rumos futuros. Conforme a situação da COVID-19, a entrevista poderá ser realizada via online. Os formulários de inscrição e as informações detalhadas podem ser encontradas no site do NIC em www.nic-nagoya.or.jp

Informações: Divisão de Intercâmbio e Cooperação – Tel: 052-581-5689. E-mail: vol@nic-nagoya.or.jp

● Curso de Japonês do NIC para adultos (NIC 日本語の会)

Aprenda a língua, os costumes e a cultura japonesa necessários para a vida cotidiana, com os voluntários. Para obter detalhes sobre as aulas e os horários das aulas, consulte o site do NIC. Conforme a situação da COVID-19, a forma como serão conduzidas as aulas poderão sofrer alterações, tanto desde o início como no decorrer do curso. Confirme as informações atualizadas através do site.

Data da inscrição: inscrição online a partir de 26 (domingo) de Dezembro das 12h à 7 (sexta) de Janeiro às 12h, ou pessoalmente no mesmo período das 9h às 17h (fechado às segundas-feiras e de 29/Dez a 3/Jan). Aberto aos falantes não nativos de japonês (exceto alunos do ensino fundamental e médio) que residem nas províncias de Aichi, Gifu e Mie. Será dada preferência às pessoas residentes em Nagoya. Os inscritos devem comparecer no dia 9 de Janeiro para entrevista (o horário difere conforme a classe) na Sala de Reuniões no 5º andar do NIC.

Período do curso: 16 (domingo) de Janeiro a 27 (domingo) de Março, no total de 10 aulas, todos os domingos (não haverá aula no dia 13 de Fevereiro).

Número de vagas: 8 a 18 vagas por curso. Caso ultrapasse o número de vagas, será realizado sorteio.

Taxa do curso: 2.500 ienes (taxa adicional de 500 a 1.000 ienes para materiais)

Informações e detalhes do curso: pelo site (www.nic-nagoya.or.jp) ou entre em contato com a Divisão de Intercâmbio e Cooperação – Tel: 052-581-5689 E-mail: vol@nic-nagoya.or.jp

● Treinamento de voluntários para atuarem em apoio aos estrangeiros em momentos de catástrofes (災害時外国人支援ボランティア研修)

O Centro Internacional de Nagoya estará organizando treinamento através de seminário e workshops, visando ajudar os participantes a adquirir conhecimentos de como prestar assistência aos estrangeiros quando da ocorrência de uma catástrofe.

Este treinamento está aberto aos voluntários de idiomas em casos de catástrofes, registrados no NIC e pessoas interessadas no suporte aos estrangeiros. O treinamento será realizado somente em japonês. Necessário efetuar reserva.

Data: 15 (sábado) de Janeiro das 13h às 16h

Local: Centro Internacional de Nagoya Hall Anexo

Número de vagas: 60 pessoas

Taxa de participação: gratuita

Inscrições: pelo site, por telefone ou pessoalmente a partir de 7 (terça) de Dezembro (10h)(por ordem de reserva)

Informações e inscrições: Divisão de Intercâmbio e Cooperação Tel: 052-581-5689 E-mail: vol@nic-nagoya.or.jp

● Seção de reciclagem de livros da Biblioteca do NIC

(NIC ライブラリー本のリサイクルコーナー)

A Biblioteca do Centro Internacional de Nagoya, dispõe de uma seção de reciclagem com livros e revistas antigas que não estão sendo mais expostos, estando à disposição dos usuários para levar. Agradecemos a colaboração com doações em dinheiro. Metade da renda arrecadada será doada para o "Comitê Executivo do Movimento Mundial Terakoya de Nagoya" para ajudar na alfabetização nos países em desenvolvimento.

Período: até 27 (domingo) de Fevereiro de 2022

Local: Biblioteca do Centro Internacional de Nagoya

Informações: Balcão de Informações do Centro Internacional de Nagoya – Tel: 052-581-0100

E-mail: info@nic-nagoya.or.jp

● Peer Support Salon 2022 “Vamos conversar sobre criação dos filhos!” (ピアサポートサロン「みんなで話そう!子育ての悩み」)

Que tal trocarmos ideias descontraídas sobre criação dos filhos no Japão?

Este salão não é somente para os pais de crianças de origens estrangeiras, também para os japoneses, onde podem ouvir e conversar sobre situações da criação de crianças de vários países.

Infelizmente a interação entre os pais tem diminuído por causa da Covid-19.

Poderá fazer novas amizades com outros pais em fase de criação dos filhos. Não perca esta oportunidade, venham com os seus filhos.

* O Peer Support Salon, será realizado em japonês de fácil compreensão com intérpretes de inglês, português, espanhol, chinês, vietnamita e nepalês. Não há restrições de nacionalidade para as duas sessões.

Data: ① 30 (domingo) de Janeiro das 10h às 11h30 – pais/responsáveis com crianças de 3 anos de idade até a faixa escolar primária

② 27 (domingo) de Fevereiro das 10h às 11h30 – pais/responsáveis com crianças da idade do ensino fundamental ao ensino médio

Local: Centro Internacional de Nagoya 3º andar, espaço para intercâmbio da biblioteca

Número de vagas: cerca de 10 pais ou responsáveis *as crianças não incluem na contagem. Por ordem de reserva.

Taxa de participação: gratuita

Inscrição: ① a partir das 10h do dia 9 (domingo) de Janeiro; ② a partir das 10h do dia 30 (domingo) de janeiro; pessoalmente, por telefone ou pelo site (por ordem de reserva)

Informações e reservas: Balcão de Informações do NIC – Tel: 052-581-0100

● Recrutamento de voluntários de idioma em casos de catástrofes e voluntários de idioma (語学・災害語学ボランティア登録説明会)

Se você está interessado em se tornar um voluntário registrado no Centro Internacional de Nagoya, participe da reunião explicativa e de registro. Confira no site do NIC os detalhes sobre as atividades de voluntariado, frequência e requisitos para registro. Às pessoas que se registrarem como voluntários de idioma em casos de catástrofes, solicitamos participarem do treinamento que será realizado após a reunião explicativa, das 15h às 16h30.

Data da reunião explicativa: 6 (domingo) de Fevereiro das 13h30 às 14h30.

Local: online ou no Centro Internacional de Nagoya 4º andar, Sala de Treinamento 3 (conforme a situação da COVID-19, poderá ser realizada apenas online)

Inscrições: pelo site, e-mail, telefone ou pessoalmente até as 17h do dia 5 de fevereiro.

Deverá comparecer munido do formulário de inscrição (com foto) e material para anotação.

Informações e inscrições: Divisão de Intercâmbio e Cooperação Tel: 052-581-5689

E-mail: vol@nic-nagoya.or.jp

● Seminário e Consulta sobre Declaração de Imposto de Renda (税務セミナー&相談会)

Os residentes estrangeiros poderão participar deste seminário prático para aprender como preencher os formulários da declaração de imposto de renda, seguido de uma consulta individual de 15 minutos com um consultor fiscal (15 pessoas por ordem de reserva). (Atenção: os formulários não poderão ser preenchidos nem recolhidos durante este evento). Vagas limitadas. Intérprete de inglês, português, espanhol e chinês. * Conforme situação da COVID-19, há possibilidade de realização online.

Data: 19 (sábado) de Fevereiro das 13h30 às 16h30

Local: Centro Internacional de Nagoya Hall Anexo (* poderá ser realizado online conforme situação da COVID-19)

Número de vagas: seminário: 50 vagas (somente com reserva); **consulta individual:** 15 vagas (por ordem de reserva)

Reserva: a partir das 10h do dia 25 (terça) de janeiro, pelo site. Completando o número de vagas, as reservas serão encerradas.

Informações: Balcão de Informações do NIC -**Telefone:** 052-581-0100

Informações de eventos e exposições

● Osu en Fes vol.08 (おおす en フェス vol.8)

O en Fes, é um evento para todos os amantes de artesanatos feitos à mão, tanto produtores quanto fãs, e uma grande oportunidade não apenas de escolher alguns itens exclusivamente originais, mas também de encontrar e conversar com os fabricantes. Poderão ainda apreciar a pintura ao vivo nos estandes, votar nos trabalhos favoritos, participar do sorteio com compras acima de 500 ienes, e mais.

Data: 30 (domingo) de Janeiro das 11h às 15h

Local: Nagoya Kigyo Fukushi Kaikan 6F Hall - Nagoya-shi Naka-ku

Acesso: 5 minutos da saída 2 da estação [Osu Kannon] do metrô da linha Tsurumai

Ingresso: 500 ienes (incluso cupom de 300 ienes)

Website: <http://abc500en.jp/osuenfes/osuenfes.html> (em japonês)

21º Seto no O-Hina Meguri (第 21 回陶のまち 瀬戸のお雛めぐり)

Famosa por suas cerâmicas, a cidade de Seto está hospedando seu 21º evento anual com o tema da boneca hina. Uma "Hinamid" (pirâmide de bonecas hina) de quatro metros de altura, composta por cerca de 1.000 bonecas hina de vidro e cerâmica, está em exibição no Seto-Gura, e também, as bonecas são exibidas na galeria comercial, colorindo as ruas da cidade. Os visitantes podem desfrutar de atividades como fazer uma boneca hina de cerâmica Seto e almoço e doces especiais.

Período: 29 (sábado) de Janeiro a 6 (domingo) de Março

Local: Seto-Gura e ruas da cidade de Seto

Acesso: 5 minutos da estação [Owari Seto] da linha de trem Meitetsu Seto

Viagem através do Ukiyo-e (浮世絵で旅気分)

Com a publicação das Trinta e Seis Vistas de Fugaku, por Katsushika Hokusai, muitos artistas ukiyo-e seguiram o exemplo, e as gravuras de paisagens tornaram-se um gênero popular de ukiyo-e no final do período Edo. Muitas gravuras de paisagens também estão incluídas nos bens do túmulo de Yoshitsugu Tokugawa, a 13ª geração da família Owari que faleceu aos 14 anos.

Também serão apresentadas pinturas de estradas representadas pelas [Cinquenta e Três Estações de Tokaido] de Hiroshige Utagawa e impressões de paisagens de diversas tendências, explorando o que cada artista Ukiyo-e queria transmitir através de suas paisagens impressas.

Data: 4 (terça) de Janeiro a 30 (domingo) de Janeiro de 2022 das 10h às 17h (entrada permitida até as 16h30)

Fechado: todas as segundas-feiras (exceto 10/Janerio) e 11/Janerio (terça)

Local: Tokugawa Bijutsukan (Museu de Arte Tokugawa) – Nagoya-shi Higashi-ku Tokugawa-cho 1017

Ingresso: adultos 1.200 ienes; estudantes do ensino médio e universitários 700 ienes; crianças do ensino fundamental 500 ienes. Entrada franca aos sábados para estudantes até o ensino médio.

Acesso: 3 minutos a pé do ponto de ônibus [Tokugawaen Shindeki] da linha municipal ou 15 minutos da saída E5 da estação [Ozone] do metrô da linha Meiji

Website: <https://www.tokugawa-art-museum.jp/en/> (em inglês)

Imagem: "Kiso Kaido Rokusho Kujinouchi Uegamatsu" Hiroshige Utagawa - Coleção do Museu de Arte Tokugawa



Exposição: Quem é Banksy? (「バンクシーって誰?展」)

Esta ambiciosa exposição apresenta as obras-primas da internacionalmente popular "The Art of Banksy Exhibition", apresentando as obras de uma nova perspectiva para o Japão. Além de valiosas obras originais de coleções privadas, a mostra centra-se no principal campo de batalha do artista: a rua.

Apreceie os trabalhos nas ruas onde apareceram originalmente, em arranjos semelhantes aos de um cenário cinematográfico, recriados como só uma emissora de TV pode fazer.

Sucessor de grandes nomes da arte de rua e da arte contemporânea como Haring e Basquiat, Banksy é um pioneiro inovador que atrai a atenção em todo o mundo.

Não perca esta rara oportunidade para pessoas de todas as idades aprenderem mais sobre por que Banksy faz o que faz.

Data: até 27 (domingo) de Março de 2022 das 10h às 18h; sextas e sábados das 10h às 20h (22/Janerio (sábado) até as 17h). Entrada permitida até 30 minutos antes do fechamento.

Fechado: 31/Dezembro a 2/Janerio e 17/Janerio

Local: Global Gate 3F garage NAGOYA & 1F Atrium - Nagoya-shi Nakamura-ku

Acesso: 2 minutos a pé da estação [Sasashima Raibu] da linha de trem Aonami; 15 minutos da saída central da estação [Meitetsu Nagoya] da linha Meitetsu Nagoya.

Ingresso: data e hora reservada - adultos 2.000 ienes (2.200 ienes); estudantes do ensino médio e universitários 1.800 ienes (2.000 ienes); alunos do ensino fundamental 1.300 ienes (1.500 ienes). Os valores entre parênteses são para ingressos aos sábados, domingos e feriados nacionais. Verifique no site como adquirir os ingressos.

Website: <https://www.ctv.co.jp/whoisbanksy/> (japonês)



Museu de Arte Matsuzakaya: Miffy 65 (松坂屋美術館「誕生 65 周年記念 ミッフィー展」)

Miffy (também conhecido no Japão como Usako-chan), criação do escritor e ilustrador holandês Dick Bruna, marcou seu 65º aniversário em 2020. As histórias de Miffy cuidadosamente elaboradas de Bruna, atraem o leitor proporcionando momentos calorosos e emocionantes.

Na "Exposição Miffy", que comemora o 65º aniversário de nascimento, serão apresentadas a história contada por Miffy e todos ao seu redor, a partir de preciosos desenhos originais feitos à mão, esboços, memorandos criativos, etc., sob o tema "with" (com).

Esta é uma exposição onde poderá conhecer Miffy e o autor Dick Bruna mais profundamente e amá-los.

Data: até 16 (domingo) de Janeiro das 10h às 19h30; 31/Dezembro (sexta) e 16/Janerio (domingo) das 10h às 18h.

Fechado: 1º/Janerio (sábado, feriado)

Local: Matsuzakaya Bijutsukan (Museu de Arte Matsuzakaya) - Nagoya-shi Naka-ku - Loja de Departamento Matsuzakaya 7º andar

Acesso: passagem direta pelas saídas 5 e 6 da estação [Yabacho] do metrô da linha Meiji ou 5 minutos da saída 16 da estação [Sakae] do metrô das linhas Higashiyama ou Meiji

Ingresso: adultos 1.000 ienes, estudantes do ensino médio e universitários 700 ienes, crianças do ensino fundamental 400 ienes. Crianças pré-escolares gratuito. Pessoas portadoras da caderneta de deficiente ou certificado de cuidados médicos para doenças específicas e um acompanhante gratuito.

Website do museu: https://www.matsuzakaya.co.jp/nagoya/museum/exhibition/2021_miffy/ (em japonês)

Website oficial da exposição Miffy65: <https://miffy65.exhibit.jp/> (em japonês)



Museu INAX: Espetacular! Era de ouro dos murais em mosaico de Nagoya (INAX ライブミュージアム「壮観! ナゴヤ・モザイク壁画時代」)

Na época de rápido crescimento econômico, murais de mosaico afloraram em Nagoya e seus arredores.

Muitos murais foram perdidos ao longo dos últimos 50 anos durante a reconstrução dos edifícios, mas os que sobreviveram ainda mantêm seu esplendor original.

Nesta exposição, além das fotografias de 17 murais requintados da era dourada das pinturas de murais em mosaico de Nagoya da segunda metade dos anos 1950 aos anos 1970, serão apresentadas a pintura real (parcial) do teto do Edifício Chunichi, e dois murais recentemente adquiridos, do Hotel Nagoya Castle e do lobby do antigo Edifício Kagome (ambos parciais), apresentados pela primeira vez.

Os murais nos surpreendem com a beleza de seus materiais, seu manuseio magistral da cor e o denso trabalho manual.

Desfrute do rico mundo dos murais em mosaico, que é uma das atrações desta cidade, no Museu INAX, que transmite a história e a cultura da terra e da cerâmica.

Data: até 22 (terça) de Março de 2022 das 10h às 17h (entrada permitida até as 16h30). Fechado às quartas feiras (exceto feriado) e de 27/Dezembro a 5/Janeiro.

Local: INAX Live Museums (Museu INAX) – Salão de Exposições – Aichi-ken Tokoname-shi

Acesso: da estação de [Tokoname] da linha de trem Meitetsu Tokoname, pegar o ônibus Chita Bus para [Chita Handa-eki], descer no ponto [INAX Raibu Myujiamu-mae] e caminhar por 2 minutos

Ingresso: adultos 700 ienes, estudantes do ensino médio e universitários 500 ienes, crianças do ensino fundamental 250 ienes.

Website: <https://livingculture.lixil.com/en/> (inglês)

● **Museu Mundial de Arte Infantil em Okazaki: Exposição das obras-primas do mundo misterioso em 3D** (おかざき世界子ども美術博物館「不思議な 3D トリックワールド 世界の名画展」)

Uma exposição interativa onde os visitantes não apenas veem as obras de arte, mas também podem posar e tirar fotos com as obras! Posicione-se da maneira certa e estará misteriosamente incorporado à obra-prima, tornando-se parte da arte. Tire uma foto para completar a obra de arte e surpreenda-se com o resultado, altamente divertida para jovens e adults.

Data: 4 (sábado) de Dezembro a 6 (domingo) de Março de 2022 das 9h às 17h (entrada permitida até as 16h30). Fechado às segundas-feiras (exceto 10/Janeiro), de 28/Dezembro a 3/Janeiro; 11/Janeiro (terça) e 24/Fevereiro (quinta)

Local: Okazaki Sekai Kodomo Bijutsu Hakubutsukan (Museu Mundial de Arte Infantil em Okazaki) – Aichi-ken Okazaki-shi Okacho Aza Toriido 1-1

Acesso: cerca de 5 minutos de táxi da estação [Miai] da linha Meitetsu Nagoya.

Ingresso: a partir do ensino médio 500 ienes; crianças do ensino fundamental 100 ienes; pessoas portadoras da caderneta de deficiente e um acompanhante gratuito (necessário apresentação da caderneta).

Website: <https://www.city.okazaki.lg.jp/1200/1251/1242/p010841.html> (em japonês)



● **Museu de Arte Furukawa: Artistas da Região Tokai (古川美術館 所蔵企画展「今見たい 東海ゆかりの芸術家たち」)**



Kawai Gyokudō, Gorge in Spring (春峡萬弦), c. 1941

Esta exposição apresenta obras da coleção do Museu de Arte Furukawa, de artistas com conexões com as províncias de Aichi, Gifu e Mie.

Dentre os artistas, Maeda Seison, nativo de Nakatsugawa (Gifu) e Kawai Gyokudo nascido em Ichinomiya (Aichi). Serão apresentados ainda, obras dos artistas Ito Shoha, Uda Tekison, Kato Eizo, Hirakawa Toshio e o pintor de estilo ocidental Kito Nabesaburo. Cada um, não foi apenas um artista notável por si só, eles também trabalharam para promover a próxima geração de artistas.

Veja a conexão entre estes artistas da região Tokai, seus trabalhos e atividades.

Data: 8 (sábado) de Janeiro a 6 (domingo) de Fevereiro das 10h às 17h (entrada permitida até as 16h30). Fechado às segundas-feiras

Local: Furukawa Bijutsukan (Museu de Arte Furukawa) – Nagoya-shi Chikusa-ku

Acesso: 3 minutos a pé da saída 1 da estação [Ikeshita] do metrô da linha Higashiyama; 5 minutos a pé da saída 1 da estação [Kakuoan] do metrô da linha Higashiyama

Ingresso: adultos 1.000 ienes, estudantes do ensino médio e universitários 500 ienes; crianças até o ensino fundamental gratuito. Ingressos combinados e descontos disponíveis.

Website: <http://www.furukawa-museum.or.jp/> (em japonês)

Informações do cotidiano

● **Declaração final do imposto de renda (Kakutei Shinkoku) (確定申告)**

Kakutei Shinkoku é a declaração de toda a sua renda para o período de 1º de janeiro a 31 de dezembro no ano anterior, junto com o valor do imposto a pagar sobre essa renda calculado pelo contribuinte que é entregue ao escritório regional de impostos.

As pessoas que precisam apresentar a declaração final de imposto incluem aqueles que são autônomos, que trabalham no Japão, mas não realizaram o ajuste de final de ano (Nenmatsu Chosei), aqueles que obtiveram renda de dois ou mais empregadores (por exemplo, um professor de línguas que lecionou em duas ou mais escolas) e assim por diante. Pessoas que deixaram o emprego anterior e não voltaram a trabalhar depois disso também devem apresentar a declaração final de imposto.

A maioria dos assalariados não são obrigados a apresentar a declaração final porque o cálculo e o pagamento do imposto de renda são concluídos por meio do ajuste de final de ano pelo empregador. Para obter informações sobre os assalariados que devem apresentar a declaração final de imposto, consulte o site da Agência Nacional de Impostos (<http://www.nta.go.jp/english/taxes/individual/12018.htm>).

Se for preciso apresentar a declaração final de imposto de renda e recebeu o comprovante de imposto de renda retido na fonte (Gensen Choshuhyo) do seu empregador, tome o cuidado para não perder, pois será necessário para o reembolso final do imposto.

Além disso, se teve despesa médica superior a 100.000 ienes no ano passado, ao entregar a declaração final de imposto, poderá receber o reembolso do imposto pago em excesso.

A sua declaração final de imposto apresentada este ano, será sobre os rendimentos de 1º de janeiro a 31 de dezembro de 2021, ou ano Reiwa 3. O período para a apresentação da sua declaração final de imposto de renda é de 16 (quarta) de fevereiro a 15 (terça) de março.

Documentos necessários:

Se precisar apresentar a declaração final de imposto, certifique-se de ter:

1. Comprovante de imposto de renda retido na fonte (Gensen Choshuhyo) e todos os outros documentos que mostram qualquer imposto retido na fonte;
2. Cartão de Residente (Zairyu Card) / Passaporte;
3. Caderneta da conta bancária (Tsucho);
4. Carimbo (Inkan);
5. Aqueles que desejam solicitar a dedução de dependentes residentes fora do Japão (consulte a isenção para dependentes, etc., para parentes que vivem fora do Japão em <https://www.nta.go.jp/english/taxes/individual/12016.htm>).
- . Documento que comprove o parentesco com o dependente (certidão de nascimento / casamento, etc.)
- . Comprovante de remessa (comprovantes de transferência, etc.)
6. Aqueles que pretendem requerer o abatimento de despesas médicas, devem apresentar os recibos emitidos pela(s) respectiva(s) instituição (ões) médica(s);
7. Os inscritos no Seguro Nacional de Saúde ou Seguro Social devem apresentar o comprovante de pagamento dos mesmos;
8. Aqueles que compraram casa no Japão utilizando empréstimo, devem solicitar à instituição financeira um certificado de saldo residual de fim de ano do financiamento habitacional (jutaku ron nenmatsu zandaka shomeisho);

* Outros itens poderão ser necessários conforme suas circunstâncias.

★As informações sobre como preencher a declaração de imposto de renda estão disponíveis em inglês no site da Agência Nacional de Impostos no site <https://www.nta.go.jp/english/taxes/individual/index.htm>

🌟 Serviço de atendimento aos domingos nas subprefeituras e sucursais da Cidade de Nagoya (区役所・支所の日曜窓口)

Para proporcionar aos estrangeiros maior acessibilidade aos serviços da prefeitura, as subprefeituras e sucursais estão abertas nos domingos predeterminados. Em princípio, o balcão de atendimento aos domingos, está aberto uma vez por mês, no primeiro domingo do mês (segundo domingo nos meses de abril, maio, setembro, novembro e janeiro); também no penúltimo e último domingo de março e quarto domingo de abril, para procedimentos relacionados a mudanças de endereços de ou para a cidade de Nagoya.

9 de Janeiro das 8h45 às 12h **6 de Fevereiro das 8h45 às 12h**

* As datas acima estão sujeitas a alterações ou cancelamentos sem aviso prévio.

* Atenção: alguns procedimentos podem não estar disponíveis, podendo ser solicitado o comparecimento em data posterior para procedimentos que exigem confirmação com outros órgãos governamentais locais ou nacionais.



🌟 Clínicas de emergência noturna, nos finais de semana e feriados em Nagoya (休日診療所、名古屋医師会急病センター)



Você sabia que o tratamento médico de emergência está disponível quando as instituições médicas regulares estão fechadas (aos domingos, feriados nacionais, durante o período de final de ano / ano novo e à noite)? Confira qual a clínica mais próxima de onde reside para não ser pego de surpresa em um domingo ou feriado, tomando-se muito estressante se não estiver preparado. A lista completa de clínicas de emergência em Nagoya pode ser encontrada no site da cidade de Nagoya em:

<http://www.city.nagoya.jp/pt/category/249-1-0-0-0-0-0-0-0.html>

Para obter informações sobre outras clínicas em Aichi, entre em contato com o Centro de Informações sobre Tratamento Médico de Emergência de Aichi (telefone: 052-263-1133).

Você também pode procurar instalações médicas no site do Centro em: <http://www.gq.pref.aichi.jp/>

🌟 Dúvidas do cotidiano: É possível adquirir o visto para o cônjuge do mesmo sexo

外国人暮らしのQ&A「同性配偶者の在留資格は取得できるか」

Pergunta: Gostaria de saber se o casamento entre pessoas do mesmo sexo é reconhecido no Japão.

Se uma pessoa de um país que reconhece o casamento entre pessoas do mesmo sexo vive no Japão como residente permanente e o cônjuge está no país de origem, é possível o cônjuge obter o visto (status de residência) para viver no Japão?

Resposta: Atualmente no Japão, o casamento entre pessoas do mesmo sexo não é visto como legalmente reconhecido. Embora tenha havido algum debate no Japão sobre o assunto, isso não levou ao reconhecimento oficial, como nação, do casamento do mesmo sexo.

Vários governos locais (provinciais e municipais) estabeleceram um sistema de parceria (pâtonashippu seido) dando reconhecimento oficial a casais do mesmo sexo, mas esse reconhecimento não inclui direitos e obrigações legais.

Em seguida, sobre a obtenção de visto do cônjuge de uma pessoa que tem o status de residência como "residente permanente" para viver no Japão. Se for estabelecido um casamento legal entre o casal, é possível viver no Japão com o status de residência de "cônjuge de residente permanente, etc."

Quanto ao procedimento de solicitação, mesmo que o cônjuge não esteja atualmente no Japão, o residente permanente no Japão pode enviar o pedido de emissão do Certificado de Elegibilidade (zairyu shikaku nintei shomeisho kofu shinsei) para a imigração. O residente permanente então envia o Certificado de Elegibilidade para o cônjuge, que o submete à embaixada ou consulado japonês em seu país. Se o status de residência for concedido, o cônjuge terá permissão para entrar no Japão.

No entanto, no caso de um casal do mesmo sexo que se casou em um país onde o casamento do mesmo sexo é legalmente reconhecido, o cônjuge não teria permissão de entrada no Japão com o status de residência de Cônjuge de Residente Permanente, devido ao mesmo - casamento não reconhecido legalmente no Japão. O cônjuge entra no Japão com visto de curta permanência ou outro status e solicita a mudança para "atividades específicas" (tokutei katsudo) para permanecer no Japão.

Além disso, se um cidadão japonês e um estrangeiro se casassem em um país que reconhecesse o casamento entre pessoas do mesmo sexo, o cônjuge não receberia um status de residência que reconhecesse sua condição de cônjuge.

Para obter detalhes sobre os procedimentos relacionados ao status de residência no Japão, entre em contato com o Departamento de Imigração do Japão de sua jurisdição.

🌟 Vias expressas são estradas de acesso limitado (高速道路は自動車専用道路です)

Este sinal indica que uma via expressa (kōsoku dōro / rodovia) está à frente.



A entrada de motocicletas (menos de 125cc, por exemplo scooter, ciclomotor) bicicletas e pedestres em vias expressas é proibido por lei.

Cerca de metade dos casos de entrada incorreta na via expressa de Nagoya, envolvem motociclistas com menos de 125cc. Cerca de 30% das entradas erradas em vias expressas são causadas por aplicativos de mapas para smartphones. Para evitar que entre por engano em uma via expressa, verifique as configurações do aplicativo de mapa e preste atenção à sinalização rodoviária.

Para motociclistas com menos de 125cc

1. Selecione o modo de condução
2. Altere as configurações de opção de rota para evitar rodovias (vias expressas)

Para ciclistas:

Selecione o modo de ciclismo.

🌟 Vacina da COVID-19 - Perguntas e Respostas (コロナワクチン Q&A)

Para pessoas que não receberam a vacina

P. A vacina é realmente eficaz?

R. Os ensaios clínicos indicam que as vacinas são altamente eficazes na prevenção do aparecimento de doenças e prevê-se que sejam eficazes na prevenção da propagação da infecção e prevenção de doenças graves.

P. Onde posso ser vacinado?

R. As vacinas individuais estão disponíveis em instalações médicas (hospitais / clínicas). Verifique os hospitais / clínicas onde a vacinação pode ser administrada no site da cidade de Nagoya e entre em contato diretamente com a instalação para fazer uma reserva. (Os residentes que completaram 12 anos receberão um cupom de vacinação no início do mês seguinte ao mês de nascimento.)

P. As pessoas nas redes sociais estão dizendo que a vacina é perigosa.

R. Existem muitas informações imprecisas que não têm base científica, portanto, recomenda-se cautela. Não se deixe enganar por boatos. Certifique-se de que sua decisão seja baseada em informações, com base na ciência, de fontes oficiais.



Para pessoas que já foram vacinadas

P. Você ainda pode ser infectado mesmo se tiver sido vacinado?

R. Cerca de 7% das novas infecções relatadas na cidade de Nagoya em setembro de 2021 foram infecções breakthrough. Uma infecção breakthrough ocorre quando a infecção ocorre em uma pessoa que recebeu duas doses da vacina, e duas semanas (considerado tempo suficiente para desenvolver imunidade) se passaram desde a segunda dose.

* Muitos casos de infecção breakthrough envolvem contato próximo com pessoas em casa, no local de trabalho, etc.



A vacinação não é uma garantia 100% contra a infecção.

Certifique-se de que segue tomando medidas para se proteger contra infecções.

- Use uma máscara, lave as mãos regularmente
- Desinfetar superfícies e espaços comumente usados
- Ventile regularmente as salas
- Evite condições de superlotação, contato próximo, espaços fechados com ventilação insuficiente

Acabar com a discriminação relacionada à COVID-19

A vacinação não é obrigatória e as vacinas são administradas com o consentimento da pessoa. Tome cuidado para não pressionar colegas de trabalho e outras pessoas ao seu redor a serem vacinados e evite tratamento discriminatório para aqueles que não foram vacinados.

Informações:

Centro de atendimento de vacinas da COVID-19 da cidade de Nagoya

Telefone: 050-3135-2252 (9h às 17h30 dias de semana)

Centro de Exame e Consulta (Call Center) (受診・相談センター)

Se você tiver sintomas como febre e está preocupado com a possibilidade de estar com COVID-19, consulte primeiro o seu médico regular ou a clínica local por telefone. Não vá diretamente à clínica sem antes consultar.

Se você não tem um médico regular ou não tem certeza de qual clínica consultar, entre em contato com o Centro de Exame e Consulta da Cidade de Nagoya, cuja equipe irá encaminhá-lo para um centro médico onde poderá ser examinado e realizar o teste.

Telefone: 052-249-3703 (24 horas); Fax: 052-265-2349

E-mail: nagoya_jyushinsoudan@medi-staffsup.com (em japonês)

Vacina de reforço da COVID-19 (3ª dose) (新型コロナウイルスワクチン追加接種(3回目接種)について)

A eficácia da vacina da COVID-19 pode diminuir com o tempo, mesmo naqueles que já receberam duas doses. A terceira vacinação será disponibilizada para aqueles que já passaram pelo menos 8 meses desde a administração da segunda dose.

Os residentes elegíveis receberão o cupom da terceira dose no seu endereço registrado, conforme se aproxima o período da vacinação.

Informações detalhadas serão fornecidas por meio de folheto a ser enviado com o cupom de vacinação e através do site da cidade de Nagoya.

Central de Atendimento para Vacinação da COVID-19 da Cidade de Nagoya - Tel: 050-3135-2252 (9h às 17h30 nos dias úteis)

Site oficial da Cidade de Nagoya: <https://bit.ly/3C8ti5F> (japonês)

★ Pessoas nas seguintes situações precisarão solicitar para receber um cupom de vacinação:

Recebeu a segunda dose fora da cidade de Nagoya e, mais tarde, mudou-se para a cidade de Nagoya

Recebeu as duas primeiras doses no exterior *

Recebeu uma dose no exterior e uma dose no Japão *

Recebeu duas doses no Japão, mas a cidade de Nagoya não pode confirmar sua vacinação anterior devido a um erro no registro no Sistema de Registro de Vacinação, etc.

O endereço no seu cupom de vacinação não é o endereço onde você está registrado como residente

Recebeu duas doses de acordo com um programa de vacinação da COVID-19 para japoneses que vivem no exterior *

Recebeu duas doses como funcionário das Forças dos Estados Unidos no Japão *

Recebeu duas doses como parte de testes clínicos para um fabricante de produtos farmacêuticos *

Pessoas diferentes das listadas acima que são elegíveis para receber uma terceira dose, mas não receberam um cupom de vacinação

* Aplicável apenas a pessoas que receberam vacinas da COVID-19 fabricadas pela Pfizer, Takeda / Moderna ou AstraZeneca.

★ Consulte o site do NIC para obter mais detalhes.

Subsídio especial de auxílio à subsistência de famílias com crianças pequenas (exceto famílias monoparentais) (低所得の子育て世帯に対する子育て世帯生活支援特別給付金(ひとり親世帯以外))

Com o objetivo de apoiar a vida de famílias de baixa renda com crianças pequenas, o governo estará oferecendo o "Subsídio Especial de Auxílio à Subsistência de Famílias com Crianças Pequenas". * Poderá realizar a consulta no balcão de "Subsídio Especial de Auxílio à Subsistência de Famílias com Crianças Pequenas" das subprefeituras de Nagoya

* Caso necessite de intérprete, utilize o Trifone do Centro Internacional de Nagoya.

Pessoas elegíveis:

Pessoas enquadradas nas condições 1 e 2:

1. Pais, etc., criando filhos menores de 18 anos (menores de 20 anos no caso de crianças com deficiência) no dia 31 de março de 2021.

* Crianças nascidas até final de fevereiro de 2022.

* Crianças com deficiência, são aquelas que recebem o Subsídio especial de criação de filhos.

2. Famílias isentas do imposto residencial do ano de 2021, ou famílias cuja renda, após 1º de janeiro de 2021, sofreu redução aos níveis de isenção do imposto residencial.

Período de entrega: até 28 de fevereiro de 2022

★ Para obter mais informações, consulte o site do [NIC](#)

Subsídio Especial de Apoio à Subsistência de Família de Baixa Renda com Filhos para Criar (família monoparental) (低所得の子育て世帯に対する子育て世帯生活支援特別給付金(ひとり親世帯))

Para ajudar na subsistência de famílias monoparentais de baixa renda, será concedido o [Subsídio Especial de Apoio à Subsistência de Família com Filhos para Criar (Kosodate Setai Seikatsu Shien Tokubetsu Kyufukin)].

※ A consulta poderá ser feita no balcão de consulta do [Subsídio Especial de Apoio à Subsistência de Família com Filhos para Criar (Kosodate Seikatsu Tokubetsu Kyufukin)] de cada subprefeitura da cidade de Nagoya.

※ As pessoas que necessitam de intérprete, poderão utilizar o sistema de trifone do Centro Internacional de Nagoya Tel: 052-581-6112.

Período de entrega: até 28 de fevereiro de 2022

★ Para obter mais informações, consulte o site do [NIC](#)